



## Association Roumaine des Chercheurs Francophones en Sciences Humaines

### Bulletin de liaison n° 33

Séance du vendredi à dimanche 5-7 Décembre 2003  
à Predeal

**Rédacteur:** Vlad Alexandrescu

**Participation:** Raluca Alexandrescu, Vlad Alexandrescu, Izabella Badiu, Emilian Cioc, Ion Copoeru, Dana Florean, Ciprian Mihali, Aurelia Mocanu, Rodica Pop, Dan Rațiu, Ciprian Tudor.

**Compte rendu:** Les membres de l'ARCHES ont décidé de se réunir à Predeal, qui, en cette saison, anticipe un peu les vacances de Noël et les sports d'hiver, dont pour l'instant il ne saurait être question à cause du manque de neige. La neige ne fut vraiment au rendez-vous que le samedi soir et dans la nuit du samedi au dimanche, ce qui fournit aux archiens l'occasion de se réveiller dimanche matin dans un conte pour enfants (les opinions sont partagées de savoir si c'était *Hänsel et Gretel* ou *La fille aux allumettes* !). On peut constater que la ville de Predeal n'a pas perdu le temps ces dernières années : à côté des anciennes capacités d'accueil (l'hôtel « Cioplea » vient de traverser une période de réhabilitation totale et il devrait rouvrir très bientôt), quelques propriétés récupérées par les anciens propriétaires et remises au service du tourisme, ainsi que des maisons nouvellement bâties, fières d'offrir aux touristes toutes les facilités du confort moderne, comme celle où nous nous sommes installés, du nom prometteur de « Hôtel Eden » font de cette ancienne douane entre la Munténie et la Transylvanie un endroit très agréable, dont les paysages forestiers et les échappées vers les Bucegi ponctuèrent nos méditations et nos promenades durant ce week-end.

Samedi matin

**Vlad** ouvre la séance, faisant un bilan provisoire des activités de l'ARCHES depuis l'assemblée générale du 7 mars de cette année (voir bulletin précédent, diffusé par **Elena** Soare, le 8 mai, par voie électronique). Conformément aux engagements approuvés par l'AG précédente, les différentes équipes constituées à l'intérieur de l'Association ont œuvré en vue de l'organisation et du bon déroulement des projets proposés par les membres.

Il convient ainsi de rappeler le soutien de l'Association apporté à l'organisation de la conférence « Francophonie et études asiatiques » donnée le 24 avril 2003 par Jean Kellens, Professeur au Collège de France, à l'Institut français de Bucarest, aux côtés des initiateurs de cette manifestation, le Centre d'Histoire des religions de l'Université de Bucarest et nos membres, **Eugen** Ciurtin et **Mihaela** Timuş, rédacteurs du périodique *Studia asiatica*.

L'équipe de philosophes de Cluj a organisé le séminaire propédeutique séminaire régional « *Vie, pouvoir et souveraineté* » à Cluj, du 8 au 11 mai 2003. Elle a participé à l'Université

européenne d'été 2003 « Pouvoir et vie », organisée à du 7 au 17 juillet à Nice par le Centre de recherche et d'histoire des idées de l'Université de Nice – Sophia Antipolis et le Centre Eric Weil de l'Université Charles de Gaulle – Lille III.

L'équipe en histoire des idées (**Vlad, Ciprian Tudor, Eugen Ciurtin**) a organisé cette année aussi, en collaboration avec le Centre « Fondements de la Modernité européenne » de l'Université de Bucarest, l'École d'été en philosophie et histoire des idées, qui s'est déroulée au château de Macea (dép. d'Arad) du 30 août au 13 septembre avec la participation de professeurs roumains et étrangers (Roger Ariew, Cătălin Avramescu, Vincent Carraud, Dana Jalobeanu, Brîndușa Palade) et aussi des participants de différentes nationalités (21 Roumains, 1 Français, 1 Italien, 1 Allemand, 1 Américain). Cette activité a été rendue possible par une aide financière du **Service de Coopération et d'Action Culturelle** de l'Ambassade de France à Bucarest, qui a couvert le billet d'avion de deux professeurs français (dont malheureusement un s'est désisté au dernier moment) et par une sponsorship de la part de la Compagnie **Connex**. Il y a des renseignements sur cette école sur le site de l'Association ([www.arches.ro](http://www.arches.ro)), sous la rubrique *ARCHIVES*, ainsi que dans le dossier généreux de cinq articles publié par la revue *Observator Cultural* au n° 189 (voir aussi le site [www.observatorcultural.ro](http://www.observatorcultural.ro), sous la rubrique *Arhiva*). Entre autres activités connexes à cette école, on doit signaler aussi la parution du volume *Esprits modernes. Modèles alternatifs de pensée aux XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles*, sous la coordination de Vlad Alexandrescu et de Dana Jalobeanu, qui reprend les contributions principales de l'École d'été de Macea, organisée par l'Association l'année dernière. Le volume, à collaboration internationale prestigieuse, a déjà été recensé dans la revue *Observator Cultural* au n° 196 (voir aussi le site indiqué ci-dessus). Une version électronique de ce volume est disponible sur le site de l'ARCHES, sous la rubrique « Autres publications ».

Pour assurer une visibilité grand public de l'Association à Bucarest, Vlad a prié **Aurelia Mocanu** de monter le projet de deux expositions et, sur proposition d'Aurelia, a ensuite contacté l'**Institut Français** dès le mois de mai, pour les présenter. Après un délai administratif dû au changement d'équipe de l'Institut (Mlle Clara Wagner a été remplacée en poste par M. Patrice Peteuil), les expositions ont reçu l'aval de la direction (MM. Colombani et Peteuil), et les expositions seront accrochées à l'Institut en décembre-janvier 2003 et en avril-mai 2004.

Pour ce qui est de la revue ARCHES, Vlad a réuni les articles qui formeront le n° 5 autour du thème **Modèles concurrents de l'individu dans la pensée moderne**. Le numéro est maintenant prêt et il sera confié aux éditions Idea pour l'impression. **Octavian Groza** s'est chargé d'assurer la coordination du n° 6, autour du thème **Proximité, cohésion, communauté**. Il vient de recevoir les titres des articles des futurs contributeurs de cette livraison. Les numéros 5 et 6 de la revue seront publiés grâce à la subvention du **Service de Coopération et d'Action Culturelle** de l'Ambassade de France à Bucarest, qui verse une somme correspondant à la moitié des coûts estimés par la publication. Vlad annonce aussi que **Dana Florean**, rédacteur en chef de la revue, a commencé les procédures nécessaires en vue de l'accréditation de la revue par le Conseil National de la Recherche de l'Enseignement Supérieur (CNCSIS), étape vitale pour la reconnaissance des articles publiés des jurys roumains qui accordent les grades académiques et qui valident les projets scientifiques.

Après ce bref bilan de l'activité de l'Association, Vlad propose à ceux qui sont présents de parler de leurs résultats et des projets qui pourraient intéresser l'Association.

**Ion Copoeru** commence par les projets : il dirige un volume collectif, pour lequel il est en train de réunir les contributions, ayant pour titre : *Identité et pluralisme*. Il va aussi animer une table ronde le 12 décembre autour de la question : *Identité et multiculturalisme*, avec la participation de collègues et d'invités (dont Wosicky et Mădălina Diaconu). Les textes pour cette publication sont à fournir au début de l'année prochaine). Les archiens qui veulent contribuer sont cordialement invités à se faire connaître. En mai 2004, il organisera un colloque sur *Kant et la phénoménologie*, à l'occasion du bicentenaire de la mort du philosophe de Kaliningrad. Viendront à Cluj, entre autres, Françoise Dastur, Eliane Escoubas. Ion a dirigé (avec M. Diaconu et Delia Popa) un volume intitulé : *Person, community, identity* (Cluj, 2003). En octobre, il a participé à Minsk (Biélorussie) à la Seconde Conférence centrale et est-européenne de Phénoménologie et a donné aussi, à Vienne, une conférence sur le thème : *Sinnlichkeit und Konstitution* dans le cadre de la Société Autrichienne de Phénoménologie.

**Aurelia Mocanu** a visité quelques centres artistiques de la Roumanie, entre autres, en juillet, Sfântul Gheorghe du delta du Danube, pour voir les collections hébergées par l'homme d'affaires et mécène Sorin Marin, mais aussi le festival **ArTuborg** de Timișoara et le **Musée d'art contemporain**

de Baia Mare, créé par l'amateur Florean (aucun rapport avec **Dana**). Aurelia parle de l'exposition « Les Fées de Dufy », organisée par l'Association ARCHES, dont elle est le curateur à l'Institut Français de Bucarest du 12 décembre au 12 janvier. Tous les archiens sont chaleureusement conviés au vernissage qui a lieu vendredi 12 décembre à 15 heures à l'Institut Français. De jeunes artistes décorateurs du Département d'art textile de l'Université Nationale des Beaux-Arts, de Bucarest, y apportent un coup de chapeau à l'artiste français Raoul Dufy, dont on célèbre cette année le jubilé. Au mois d'avril, Aurelia s'occupera de la seconde exposition de l'Association, intitulée « **Paris dans Bucarest** », et qui se propose de surprendre des aspects de la présence de l'architecture et de la décoration d'intérieur françaises dans le Bucarest de la Belle Époque.

**Izabella** Badiu a soutenu, le 30 juin, sa thèse de littérature comparée en co-tutelle, ayant comme titre « **Littérature du moi, métamorphoses de l'écriture diariste dans la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle en France et en Roumanie** », devant un jury composé de Ion Pop (Cluj), Alain Vuillemin (Arras), Pierre Brunel (Paris IV), Alvaro Roquetti (Paris III), Rodica Lascu-Pop (Cluj), Alexandru Călinescu (Iasi). En avril-mai, elle a fait un stage d'un mois d'enseignement du français appliqué à Prague. Elle travaille à l'Université de Cluj dans un département de langues modernes appliquées et elle y est spécialisée dans les traductions français-anglais et anglais-français.

**Dan** Rațiu a participé à l'Université d'été de Nice « Vie et pouvoir » avec une communication sur l'impact des technologies biologiques dans l'art. Avec l'aide financière d'un « grant » du CNCSIS, il a dirigé avec **Ciprian** Mihali, le volume *Artă, comunitate și spațiu public. Strategii politice și estetice ale modernității*, Cluj, Casa Cărții de știință, 2003. En janvier-février il a été chercheur invité à Paris, à la Maison des Sciences de l'Homme et, il aura en mai-juin 2004 une bourse de professeur invité à l'EHESS pour un projet autour des transformations des figures artistiques et des conditions de consécration artistique à l'époque contemporaine. Il prépare également un projet de recherche sur l'Etat et les politiques culturelles.

**Ciprian** Mihali a organisé le Séminaire international et régional « *Vie, pouvoir et souveraineté* » à Cluj, du 8 au 11 mai 2003, avec le financement du programme COCOP de l'Université de Lille. Ce financement permettra de continuer la publication de la revue ARCHES et d'assurer la remise à jour du site Internet. Il a participé en juillet à l'Université de Nice, aux côtés de **Ion** Copoeru, **Dan** Rațiu, **Emilian** Cioc, **Corneliu** Bîlbă, **Magda** Cojocă. Il vient de rentrer d'un mois et demi à Lille, où il a travaillé avec Patrice Cannivez, pour la rédaction d'un projet de réseau d'excellence (**European democracy network**) que l'Université de Lille, avec le partenariat de 24 autres établissements, dont 22 universités et l'Association ARCHES, a déposé dans le cadre du programme FP-6 auprès de la Commission Européenne. Une première réponse concernant cette candidature est attendue au mois de janvier prochain.

**Emilian** Cioc s'est inscrit en thèse en co-tutelle, sous la responsabilité d'Aurel Codoban (Cluj) et d'André Tosel (Nice), avec le sujet : « **L'accomplissement du nihilisme à l'époque moderne** ». De février à juillet il a fait un stage à Nice. Il vient de traduire, avec **Ciprian** Mihali, *l'Expérience de la liberté* de J.L. Nancy (Idea) et, tout seul, *Foi et connaissance*, de J. Derrida (Paralela 45). Une troisième traduction, *La communauté désœuvrée*, de J.L. Nancy, devrait paraître bientôt (Idea).

**Dana** Florean vient de soutenir sa thèse, « **Amour et mort dans le roman Tristan en prose (XIII<sup>e</sup> siècle)** », à Bucarest avec un jury composé de P. Miclău, M. Voicu, E. Răducanu, M. Pavel et S. Ripeanu. Elle publiera sa thèse l'année prochaine aux Editions de l'Université de Bucarest. Elle vient de publier un article dans l'Hommage à Michel Stănescu, elle a participé à deux colloques en septembre et en novembre (le dernier sur Rabelais) et elle participe au Groupe de recherche sur le XII<sup>e</sup> siècle dirigé par Ioan Pânzaru à l'Université de Bucarest. Actuellement, elle s'intéresse aux croisades vues par les textes occidentaux et arabes.

**Ciprian** Tudor raconte son expérience d'assistant dans l'organisation de l'École d'été de Macea et aussi ses démarches, qui ont eu un rôle déterminant, pour obtenir la sponsorship de la Compagnie Connex. Actuellement il travaille à situer la théorie des passions de Descartes dans le contexte aristotélicien. Il est en train aussi de rédiger, avec Ovidiu Caraiani, un « reader » de pensée morale et politique moderne destiné aux étudiants.

**Rodica** Pop continue de travailler avec des ethnologues français, autour des jeux rituels. En juin, elle a participé, aux environs d'Ankara, à la conférence **PIAC**, une société des spécialistes d'études altaïques. Elle a avancé dans la traduction du *Rapport de la police secrète* concernant l'ambassade du spathaire Nicolae, dit « Milescu ». Elle pense le publier à l'étranger. **Dana** Florean fait

la proposition que ce texte soit aussi accueilli dans l'un des cahiers de l'Association, parallèles à la revue. La proposition est reçue avec joie par les membres présents. Rodica partira pour trois mois en Mongolie, pour y enseigner, mais aussi pour y faire du terrain auprès d'une population d'élèves de rennes et aussi auprès d'une autre population, où le culte des chamanes est encore actif. Elle a fait une communication sur l'« **Amour dans l'astrologie mongole** », en juin, dans un colloque organisé par le Département d'Études Orientales. Ce colloque a été publié par la revue *Studia arabica*.

**Raluca** Alexandrescu a effectivement commencé de travailler pour sa thèse portant sur la notion de *démocratie* en site roumain du XIX<sup>e</sup> siècle. Elle a déjà passé un examen et un premier mémoire, portant sur « **Le convenable et le possible** » dans la réflexion roumaine du début du XIX<sup>e</sup>, qu'elle a publié dans la revue *Studia politica* (III, 2, 2003) éditée par l'Institut de Recherches Politiques de l'Université de Bucarest. Au mois de novembre, elle a donné au même Institut une intervention sur l'invention de la politique roumaine au XIX<sup>e</sup> siècle. Il y a deux semaines, elle s'est présentée à un concours d'inscription en doctorat à l'Université de Bologne (fondée en 1098), assez sérieux puisqu'il y avait 17 candidats pour 6 places, et, suite à deux épreuves (écrit+oral), elle y a été reçue comme étudiante en doctorat dans le cadre de la formation doctorale « L'Europe et les Amériques : doctrines, institutions, constitutions ».

On termine la matinée de travail à 14 heures sur une réflexion consacrée à la diversité et à la richesse des préoccupations des archiens présents.

Samedi après-midi.

Après un déjeuner à la bonne franquette chez « Robinson », en compagnie de notre ami, **Samuel**, géographe, élève de **Violette** Rey, enseignant actuellement à la Faculté de géographie de l'Université de Bucarest et une heure de promenade dans les allées boisées (je devrais dire « sapinées ») de Cioplea, les archiens se réunissent de nouveau en conclave dans la salle de séminaire de l'hôtel « Eden ». Il s'agit à présent de se consulter sur l'édition de la revue ARCHES. **Vlad** rappelle que le n° 5 est déjà rassemblé et qu'il s'occupe actuellement de la rédaction des articles qu'il a reçus. **Octavian** Groza fera la même chose pour le n° 6. **Dana** décrit les procédures déjà effectuées pour que la revue obtienne l'accréditation de la revue et les étapes qu'il faut encore franchir. On prend également la décision de publier les numéros suivants avec des numéros d'ISSN, pour que le caractère de périodique soit bien clair. Pour répondre de façon plus complète aux exigences de l'accréditation et pour harmoniser la revue aux standards internationaux, on prend la décision de créer, en plus du Comité de rédaction arrêté dans l'Assemblée générale du 7 mars 2003 (voir Bulletin n° 32), un Conseil scientifique qui soit automatiquement composé de tous les membres de l'ARCHES qui ont déjà passé leur doctorat, soit par ordre alphabétique : **Vlad** Alexandrescu, **Izabella** Badiu, **Cristina** Codarcea, **Ion** Copoeru, **Dana** Florean, **Octavian** Groza, **Ciprian** Mihali, **Marina** Păunescu, **Rodica** Pop, **Dan** Rațiu, **Violette** Rey, **Elena** Soare, **Roxana** Trofin, **Ștefan** Vianu, **Monica** Vlad, **Constantin** Zaharia. Si, pour une raison quelconque, l'une de ces personnes ne voulait pas accepter de faire partie de ce Conseil scientifique, elle est priée de se faire connaître dans un délai de 15 jours après réception de ce *Bulletin*. Le silence sera considéré comme une acceptation tacite. Désormais les articles soumis à la revue devront recevoir l'avis de 2 (deux) membres du Conseil scientifique, selon la procédure standard du *peer review*.

Une discussion est ensuite engagée sur la thématique du numéro 7 (pour 2004) et les archiens tombent d'accord qu'un appel à contributions soit lancé autour du thème : **Responsabilité intellectuelle et post-communisme** et que le délai limite d'envoi des articles soit le 1<sup>er</sup> juin 2004. Cet appel à contributions sera publié aussi sur le site de l'association.

Une fois ce point résolu, les archiens engagent une conversation autour de quelques notions-clé en philosophie politique, telles la souveraineté, le contrat, la responsabilité. S'y remarquent **Ciprian** Mihali, **Emilian**, **Ion** et **Raluca**.

<b>Prochaine réunion de l'ARCHES : Mars 2004</b>
--

**Nouveautés** sur les membres de l'ARCHES :

**Eugen Ciurtin** soutient sa thèse en histoire consacrée à la mémoire de l'Asie dans la culture roumaine à l'Institut « Nicolae Iorga » de Bucarest, le 23 décembre 2003 à 14 heures. Tous les archiens y sont cordialement invités. Espérons que le Père Noël apportera à Eugen, non seulement son diplôme de docteur en histoire, mais aussi la bourse de six mois qu'il a gagnée pour aller à Paris, faire des recherches à l'École Pratique des Hautes Études.

**Mihaela Timuş** est déjà en France, depuis la fin octobre, et elle y profite d'une bourse de formation à la recherche, pour travailler, jusqu'au 30 avril avec un chercheur de la même école, Frantz Grenet. Vous pouvez lui écrire, durant cette période, à l'adresse : Mihaela Timuş, UMR 8546 – CNRS – ENS, Archéologies d'Orient et d'Occident, École Normale Supérieure, 45, rue d'Ulm, 75290 PARIS, Cedex 05 et aussi à l'adresse électronique : [mihaela\\_timus@yahoo.fr](mailto:mihaela_timus@yahoo.fr).

**Gabriel Marian** a ouvert à la Fondation des Etats-Unis de la Cité Internationale Universitaire de Paris, 15, Bd. Jourdan, 75014, l'exposition de peinture « Politics of beauty / La Figuration utile » dont le vernissage a eu lieu le 13 novembre.

**Magda Cojoccea** soutiendra sa thèse de doctorat le 12 décembre, à 14 heures, dans l'amphi Mircea Florian de la Faculté de Philosophie de Bucarest (Splaiul Independenței, 204), ayant pour sujet : *La Critique de la métaphysique chez Kant et Heidegger. Le Problème de la subjectivité : entre autonomie et déconstruction.*

**Cristina Codarcea** vient de mettre au monde (le 26 novembre, à Bucarest) un garçon très bien portant, dont le nom est Lucas. Les félicitations peuvent lui être adressées par e-mail : [codarcea@fx.ro](mailto:codarcea@fx.ro) ou bien directement par téléphone, au : 221 37 63.

**Ioana Marga** a contracté mariage à Genève, au mois d'août, avec un jeune informaticien roumain, qui y fait des études. Elle s'appelle désormais Mărculescu, mais je peux vous assurer en qualité de responsable du n° 5 de la revue ARCHES qu'elle signe pour l'heure Ioana Marga Mărculescu. Pour les félicitations (tardives), utilisez son adresse électronique genevoise : [marga8@etu.unige.ch](mailto:marga8@etu.unige.ch).

**Marina Păunescu** fait une bourse post-doc de dix mois à Paris.

**Elena Soare** a donné naissance le 17 juillet à son second enfant, Sofia, (« une fille belle et sage »). Elle continue à assurer sa charge d'enseignement au Département d'Etudes Françaises. Pour les félicitations, vous pourriez donc espérer la croiser dans le bâtiment d'Edgar Quinet ! Elle continue aussi sa recherche. Elle a participé dernièrement à trois colloques de linguistique, dont l'un en été à Arras, en collaboration avec **Violeta Vintilescu**. Les actes sont en voie de parution. Par ailleurs, elle travaille dans le cadre d'un programme de coopération pour la rédaction d'une grammaire scientifique du roumain, à paraître en anglais (*Romanian Reference Grammar*) sous la coordination de Carmen Dobrovie-Sorin et de Gabriela Pană-Dindelegan. Elle prépare un projet post-doctoral intitulé *Une grammaire de la non finitude*.

**Dan Ungureanu** a décroché un lectorat de roumain à Paris (Paris 7 ?) pour deux ans.

**Monica Vlad** attend son second bébé (cette fois-ci un garçon, paraît-il!) pour fin décembre-début janvier. En attendant qu'elle soit en mesure de recevoir nos félicitations, elle salue tout le monde. Nous lui souhaitons un accouchement à la hauteur de ses mérites!

**Rareş Zaharia** est à Paris, où il s'est inscrit en DEA avec Yves Hersant à l'EHESS.

**Retrait de l'Association** : Suite à une multiplication de ses activités, **Corneliu Irimia** a sollicité, par une lettre datée du 8 avril 2003, de se retirer de l'Association ARCHES, tout en exprimant son appréciation pour les activités de l'ARCHES et sa disponibilité de collaborer éventuellement à la revue. En application de l'article 17 des Statuts de l'ARCHES : « tout membre peut se retirer de l'Association sur simple demande de sa part », **Vlad** a pris note de la décision de Corneliu, tout en le priant de bien vouloir rester proche des publications de l'Association.

**Important** : **Vlad** a été informé que la commande de livres déposée début janvier au nom de l'ARCHES auprès de Mlle Caroline de Salaberry, attachée au Bureau du livre des Services Culturels Français, a été expédiée. Il faudrait attendre environ trois mois...

**Contact** : Vlad Alexandrescu (adresse nouvelle), strada Av. Cpt. Nicolae Drossu, n° 7,  
012071 Bucarest 32, – tél. (nouveau) : (021) 224 11 23, e-mail : vlalexan@fx.ro.

*A bientôt!*